

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1961.

REUNION DU 1 JUIN 1961.

**Proposition de loi portant diverses dérogations à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés.**

## RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'EMPLOI, DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1) PAR M. **USELDING**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Ainsi qu'il est dit dans l'exposé des motifs de la proposition de loi n° 9 (S.E. 1961), introduit par M. Troclet, diverses propositions de loi déposées au cours des législations antérieures ont été l'objet de discussions longues et approfondies en commission. Afin de ne pas perdre le fruit de ces travaux et garder toute leur valeur aux documents antérieurs, la proposition tend à relever les propositions ci-après :

Projet de loi fixant le statut des représentants de commerce (Sénat, session de 1958-1959, n° 313).

Proposition de loi tendant à instituer un Code civil du travail (Sénat, session de 1950-1951, n° 125).

Proposition de loi tendant à déterminer le statut des voyageurs et représentants de commerce (Sénat, session de 1951-1952, n° 131).

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Troclet, président; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mlle Driessen, MM. Heylen, R. Houben, Ledoux, Magé, Martens, Merchiers, Moulin, Pede, Remson, Simoens, Smet, Vandeputte et Uselding, rapporteur.

R. A 6678.

Voir :

Document du Sénat :

9 (Session Extraordinaire 1961) : Proposition de loi.

# BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

COMMISSIEVERGADERING VAN 1 JUNI 1961.

**Voorstel van wet houdende verscheidene afwijkingen van artikel 1 van de wet van 1 juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet.**

## VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE TEWERKSTELLING, DE ARBEID EN DE SOCIALE VOORZORG (1) UITGEBRACHT DOOR DE HEER **USELDING**.

DAMES EN HEREN,

Zoals wordt opgemerkt in de toelichting bij het voorstel van wet n° 9 (B.Z. 1961) van de h. Troclet, zijn verscheidene voorstellen van wet welke gedurende de vorige zittingsperioden ter tafel werden gelegd, omstandig en grondig behandeld in de Commissies. Ten einde de vrucht van die arbeid niet te laten verloren gaan en de vroegere gedrukte stukken tot hun volle recht te doen komen, beoogt het voorstel de navolgende voorstellen van wet van verval te onthefven :

Ontwerp van wet tot vaststelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (Senaat, zitting 1958-1959, n° 313).

Voorstel van wet tot invoering van een Burgerlijk Arbeidswetboek (Senaat, zitting 1950-1951, n° 125).

Voorstel van wet tot vaststelling van het statuut der handelsreizigers en -vertegenwoordigers (Senaat, zitting 1951-1952, n° 131).

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Troclet, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Debucquoy, Derore, Deruelles, Devuyt, Mej. Driessen, de heren Heylen, R. Houben, Ledoux, Magé, Martens, Merchiers, Moulin, Pede, Remson, Simoens, Smet, Vandeputte en Uselding, verslaggever.

R. A 6678.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

9 (Buitengewone Zitting 1961) : Voorstel van wet.

Proposition de loi concernant l'inspection du travail (Sénat, session de 1958-1959, n° 67).

Proposition de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans une industrie déterminée (Sénat, session de 1958-1959, n° 82).

Proposition de loi tendant à créer une Œuvre nationale de la vieillesse en vue de compléter les lois sur les pensions de retraite et de survie (Sénat, session de 1958-1959, n° 123).

Proposition de loi prévoyant la péréquation en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations et rentes dues en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et modifiant les règles de l'adaptation aux fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations supplémentaires accordées à certaines victimes d'accidents du travail, ainsi que les conditions d'état de besoin auxquelles ces dernières doivent éventuellement satisfaire (Sénat, session de 1959-1960, n° 41).

Proposition de loi portant modification à l'article 11 de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal et à l'article 16 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes (Sénat, session de 1959-1960, n° 206).

Proposition de loi codifiant la réglementation du travail (Sénat, session de 1959-1960, n° 210).

Votre Commission a cependant été d'avis de ne pas retenir deux propositions de loi, à savoir :

Proposition de loi tendant à libérer le commerce de la concurrence déloyale que constituent les systèmes de vente du genre dit « à la boule de neige » (Sénat, session de 1959-1960, n° 208), qui avait été renvoyée à la Commission des Classes Moyennes, et

Proposition de loi tendant à promouvoir la santé publique en exonérant de droits et taxes les produits destinés à la pharmacie (Sénat, session de 1959-1960, n° 209), qui avait été renvoyée à la Commission des Finances.

Par ailleurs votre Commission ayant analysé le document n° 169 (session de 1960-1961), Chapitre III, Projets et Propositions en Commission, rubrique U, page 18, a jugé utile de joindre, en guise d'amendement à la proposition n° 9 (S. E. 1961), les propositions

Fixant le statut des représentants de commerce (n° 302, 1957-1958).

Modifiant la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés (n° 15, S.E. 1958).

Réglementant les fonctions d'opérateur-projectionniste de cinéma (n° 14, 1958-1959).

Modifiant et complétant la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés, mutilés, aux infirmes dits congénitaux et personnes assimilées (n° 17, 1959-1960).

Voorstel van wet betreffende de Arbeidsinspectie (Senaat, zitting 1958-1959, n° 67).

Voorstel van wet tot regeling van het leerlingwezen van de werknemers die in een bepaald bedrijf tewerkgesteld zullen worden (Senaat, zitting 1958-1959, n° 82).

Voorstel van wet tot instelling van een Nationaal Werk voor de Ouderdom, ter aanvulling van de wetten op de rust- en overlevingspensioenen (Senaat, zitting 1958-1959, n° 123).

Voorstel van wet houdende péréquation van de uitkeringen en renten, verschuldigd krachtens de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, in verhouding tot het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, en houdende wijziging van de regels betreffende de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van de aanvullende toelagen verleend aan sommige door arbeidsongevallen getroffen en van de voorwaarden inzake staat van behoefte, welke deze getroffen eventueel moeten vervullen (Senaat, zitting 1959-1960, n° 41).

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 op de postcheck en van artikel 16 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst (Senaat, zitting 1959-1960, n° 206).

Voorstel van wet tot codificering van de arbeidsreglementering (Senaat, zitting 1959-1960, n° 210).

Uw Commissie was evenwel van oordeel dat zij twee voorstellen van wet niet in behandeling diende te nemen, namelijk :

Voorstel van wet strekkende om de handel te bevrijden van de oneerlijke mededinging in de vorm van verkoopsysteem als het zogenaamde « sneeuwbalstelsel » (Senaat, zitting 1959-1960, n° 208), dat naar de Commissie voor de Middenstand verwezen was, en

Voorstel van wet ter bevordering van de volksgezondheid door de producten voor farmaceutische doeleinden vrij te stellen van rechten en belastingen (Senaat, zitting 1959-1960, n° 209), dat naar de Commissie voor de Financien was verwezen.

Aan de andere kant heeft uw Commissie het, bij nadere beschouwing van het Gedrukt stuk n° 169 (zitting 1960-1961), Hoofdstuk III, ontwerpen en voorstellen in Commissie, rubriek U, blz. 18, nuttig geacht bij amendement aan het voorstel n° 9 (B.Z. 1961) de nagenoemde voorstellen toe te voegen :

Voorstel van wet tot vaststelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (n° 302, zitting 1957-1958);

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden (n° 15, B.Z. 1958);

Voorstel van wet tot reglementering van de functie van cinemaopérateur (n° 14, zitting 1958-1959);

Voorstel van wet tot wijziging en aanvulling van de wet van 10 juni 1957 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan de gebrekkigen, de verminkten, de zogenaamde congenitale gebrekkigen en gelijkgestelde personen (n° 17, zitting 1959-1960);

Modifiant la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés (n° 54, 1959-1960).

Modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (n° 377, 1959-1960).

Complétant l'article 6 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail (n° 428, 1959-1960).

En procédant de la sorte, votre Commission estime avoir simplifié son travail et hâté l'examen de ces diverses propositions.

Aussi la proposition de loi ainsi amendée a-t-elle été approuvée à l'unanimité, de même que le présent rapport.

*Le Rapporteur,*  
A. USELDING.

*Le Président,*  
Léon-Eli TROCLET.

\*  
\*\*

TEXTE PROPOSE  
PAR LA COMMISSION.

ARTICLE UNIQUE.

Par dérogation à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1893 relative aux effets de la dissolution des Chambres à l'égard des projets et propositions de loi antérieurement déposés, le Sénat reste saisi des projets et propositions de loi énumérés ci-après :

Projet de loi fixant le statut des représentants de commerce (Sénat, session de 1958-1959, n° 313).

Proposition de loi tendant à instituer un Code civil du travail (Sénat, session de 1950-1951, n° 125).

Proposition de loi tendant à déterminer le statut des voyageurs et représentants de commerce (Sénat, session de 1951-1952, n° 131).

Proposition de loi concernant l'inspection du travail (Sénat, session de 1958-1959, n° 67).

Proposition de loi organisant l'apprentissage des travailleurs destinés à être employés dans une industrie déterminée (Sénat, session de 1958-1959, n° 82).

Proposition de loi tendant à créer une Œuvre nationale de la vieillesse en vue de compléter les lois sur les pensions de retraite et de survie (Sénat, session de 1958-1959, n° 123).

Proposition de loi prévoyant la péréquation en fonction des fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations et rentes dues en vertu de la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail et modifiant les règles de l'adaptation aux fluctuations de l'indice des prix de détail, des allocations supplémentaires accordées à certaines victimes d'accidents du travail, ainsi que les conditions d'état de

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden (n° 54, zitting 1959-1960);

Voorstel van wet tot wijziging van de samengeorde wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (n° 377, zitting 1959-1960);

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 6 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen (n° 428, zitting 1959-1960).

Uw Commissie is van oordeel dat zij op die wijze haar werk kan vereenvoudigen en de behandeling van de verschillende voorstellen bespoedigen.

Het aldus gewijzigde voorstel van wet is met algemene stemmen aangenomen; dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
A. USELDING.

*De Voorzitter,*  
Léon-Eli TROCLET.

\*  
\*\*

TEKST VOORGEDRAGEN  
DOOR DE COMMISSIE.

ENIG ARTIKEL.

In afwijking van artikel 1 van het wet van 1 juli 1893 betreffende de gevolgen van de ontbinding van de Kamers ten aanzien van de vroeger ingediende ontwerpen en voorstellen van wet, blijven de hierna genoemde ontwerpen en voorstellen van wet bij de Senaat aanhangig :

Ontwerp van wet tot vaststelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (Senaat, zitting 1958-1959, n° 313).

Voorstel van wet tot invoering van een Burgerlijk Arbeidswetboek (Senaat, zitting 1950-1951, n° 125).

Voorstel van wet tot vaststelling van het statuut der handelsreizigers en -vertegenwoordigers (Senaat, zitting 1951-1952, n° 131).

Voorstel van wet betreffende de Arbeidsinspectie (Senaat, zitting 1958-1959, n° 67).

Voorstel van wet tot regeling van het leerlingwezen van de werknemers die in een bepaald bedrijf tewerkgesteld zullen worden (Senaat, zitting 1958-1959, n° 82).

Voorstel van wet tot instelling van een Nationaal Werk voor de Ouderdom, ter aanvulling van de wetten op de rust- en overlevingspensioenen (Senaat, zitting 1958-1959, n° 123).

Voorstel van wet houdende péréquatie van de uitkeringen en renten, verschuldigd krachtens de wet op de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen, in verhouding tot het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, en houdende wijziging van de regels betreffende de aanpassing aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van de aanvullende toelagen verleend aan sommige door arbeidsongevallen

besoin auxquelles ces dernières doivent éventuellement satisfaire (Sénat, session de 1959-1960, n° 41).

Proposition de loi portant modification à l'article 11 de la loi du 2 mai 1956 sur le chèque postal et à l'article 16 de la loi du 26 décembre 1956 sur le service des postes (Sénat, session de 1959-1960, n° 206).

Proposition de loi codifiant la réglementation du travail (Sénat, session de 1959-1960, n° 210).

Proposition de loi fixant le statut des représentants de commerce (Sénat, session de 1957-1958, n° 302).

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957, relative à la pension de retraite et de survie des employés (Sénat, session extraordinaire 1958, n° 15).

Proposition de loi réglementant les fonctions d'opérateur-projectionniste de cinéma (Sénat, session de 1958-1959, n° 14).

Proposition de loi modifiant et complétant la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés, mutilés, aux infirmes dits congénitaux et personnes assimilées (Sénat, session de 1959-1960, n° 17).

Proposition de loi modifiant la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés (Sénat, session de 1959-1960, n° 54).

Proposition de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (Sénat, session de 1959-1960, n° 377).

Proposition de loi complétant l'article 6 de la loi relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail (Sénat, session de 1959-1960, n° 428).

getroffenen en van de voorwaarden inzake staat van behoefte, welke deze getroffen en eventueel moeten vervullen (Senaat, zitting 1959-1960, n° 41).

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 op de postcheck en van artikel 16 van de wet van 26 december 1956 op de postdienst (Senaat, zitting 1959-1960, n° 206).

Voorstel van wet tot codificering van de arbeidsreglementering (Senaat, zitting 1959-1960, n° 210).

Voorstel van wet tot vaststelling van het statuut der handelsvertegenwoordigers (Senaat, zitting 1957-1958, n° 302).

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden (Senaat, buitengewone zitting 1958, n° 15).

Voorstel van wet tot reglementering van de functie van cinemaopérateur (Senaat, zitting 1958-1959, n° 14).

Voorstel van wet tot wijziging en aanvulling van de wet van 10 juni 1937 betreffende de toekenning van tegemoetkomingen aan de gebrekkigen, de verminkten, de zogenaamde congenitale gebrekkigen en gelijkgestelde personen (Senaat, zitting 1959-1960, n° 17).

Voorstel van wet tot wijziging van de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden (Senaat, zitting 1959-1960, n° 54).

Voorstel van wet tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (Senaat, zitting 1959-1960, n° 377).

Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 6 van de wet betreffende de vergoeding der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen (Senaat, zitting 1959-1960, n° 428).